

خورشید هنوز یک ستاره است

نیکولا یون
مترجم: فاطمه خسروی



نشرنون

۱۳۹۶

رمان خارجی



نشر نون
NOON
Publication

سرشناسه: یون، نیکولا

Yoon, Nicola

عنوان و نام پدیدآور: خورشید هنوز یک ستاره است/ نیکولا یون؛ مترجم فاطمه خسروی.

مشخصات نشر: نشر نون، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۳۵۲ ص.

فروست: منظومه داستان ترجمه: ۲۷.

رمان خارجی.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۴۱-۹۴-۶

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: ۲۰۱۶, The sun is also a star

موضوع: داستان‌های انگلیسی — قرن ۲۱ م.

موضوع: English stories, 21st century --

شابک افزوده: خسروی، فاطمه، ۱۳۵۹ — مترجم

رده بندی کتب: ۱۳۹۶ خ/۹۷/۱/۱ PZ۷

رده بندی دیویی: ۸۲۳/۹۲ [ج]

شابک کتابخانه ملی: ۴۵۸۸۲۸۲

نیکولا یون

ترجمه: فاطمه خسروی

خورشید هنوز یک ستاره است

گرافیک: کامران آریا. اتلیه نون

ویرایش: مریم عبدالرزاق قمصری

نشر نون

۳۵۲ صفحه

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ اول ۱۳۹۶

لیتوگرافی و چاپ: ترانه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۴۱-۹۴-۶

ISBN: 978-600-7141-94-6

کانال تلگرام: telegram.me/noonbook

تلفن: ۰۹۳۸ ۴۱۱ ۸۳۲۲

NOONPub.IR

noonpub@Gmail.com

هرگونه برداشت از متن اعم از بازنویسی، نمایشنامه و... از تمام یا قسمتی از این

کتاب به هر شیوه، منوط به اجازه کتبی و قبلی از ناشر است.

NOON Publisher

http://instagram.com/noonbook

noonpub@gmail.com

+98-938 411 8322



منظومه داستان ترجمه - ۲۷

Printed in IRAN

noonpub@gmail.com

@NOONBOOK

#نشرنون

به جاویدانم...

مترجم

مقدمه

«ای عاشقانه... مملو از هوشمندی، درک و امید

لس آنجلس تایمز

توصیف شان‌ده تا و پراضطراب از یک رابطه زودگذر

پابلیشرز ویکلی

پر محتوا... عمیقاً کان‌هنده... عمیقاً رضایت‌بخش...

کرکس ریویو

نیکولا یون، نویسنده جامائیکایی است که رمان اولش، «همه‌چیز همه‌چیز»، نه ماه جزو پرفروش‌های نیویورک تایمز بوده است. رمان دوم این نویسنده، «خورشید هنوز یک ستاره است» همچنان جزو پرفروش‌های نیویورک تایمز و نامزد نهایی جایزه ملی کتاب آمریکا در سال ۲۰۱۶ است. او در جامائیکا به دنیا آمده و هم‌اکنون با خانواده‌اش در آمریکا سکونت دارد.

«خورشید هنوز یک ستاره است» رمانی است که خواننده را به طرزی عجیب درگیر خود می‌کند. همیشه به نقش آدم‌ها در زندگی یکدیگر اعتقاد داریم. اینکه چگونه عملکرد یک نفر می‌تواند زندگی و آینده شما را تحت تأثیر قرار دهد بدون آنکه حتی بدانند دارد چه می‌کند.

و حالا با رمانی رویه‌رویم که در خط‌به‌خط آن می‌توانیم عمیقاً معنای زندگی، عشق، تقدیر، آینده و سرنوشت را احساس کنیم. درست است! «خورشید هنوز یک ستاره است» کتابی است که شاید مدت‌هاست دنبالش بودیم تا خودمان را در آن بیابیم.



سر آغاز

به گمان کارل سیگن^۱ اگر بخواهید از اول اول یک پای سیب را درست کنید، ابتدا باید کائنات را اختراع کنید. وقتی می‌گویید «از اول اول» یعنی از هیچ؛ یعنی، از زمانی که دنیا هم وجود نداشت. به هر حال، اگر شما بخواهید یک پای سیب را از هیچ درست کنید باید اقدامتان را با انفجار بزرگ و گسترش کائنات، نوترون‌ها، یون‌ها، الکترون‌ها، سیاه‌چاله‌ها، ستاره‌ها، ماه‌ها، جزرومدهای اقیانوسی، راه شیری، کره زمین، پیشرفت‌های بشری، دایناسورها، رویدادهای در حال انقراض، پلاتیپوس‌ها،^۲ هومو ارکتوس^۳، انسان کرو-مگنون^۴ و... آغاز کنید. باید آتش را اختراع کنید؛ همچنین به آب و خاک، با سنگیز نیاز دارید. به گاوها و افرادی احتیاج دارید که از آنها شیر بگیرند و باز هم به فراد بیشتری نیاز دارید که از شیر گاوها کره درست کنند. شما به گندم و نه کردن درختان سیب نیاز دارید؛ همچنین به شیمی و زیست‌شناسی؛ حتی برای درست کردن یک پای سیب عالی به هنر نیاز دارید. بله، برای تهیه یک پای سیب که تا سله‌های سیمی هم دوام بیاورد به دستگاه چاپ و انقلاب صنعتی و حتی شاید شعر نیاز داشته باشید!

برای درست کردن چیزی به سادگی یک پای سیب، باید همه این دنیا پهن‌تر را از نو بیافرینید.

۱. اخترشناس و اخترشیمی‌دان آمریکایی، مشاور سازمان ناسا، نویسنده و مروج موفق اخترشناسی، اخترفیزیک و سایر علوم طبیعی. (م)
۲. نوعی پستاندار تخم‌گذار در استرالیا. (م)
۳. انسان راست‌قامت که یکی از نمونه‌های انسانی بوده است. (م)
۴. نامی است که برای توصیف اولین انسان‌های مدرن استفاده شده است. (م)